

ПРОТОКОЛ

засідання чесько-української Змішаної Комісії про міжнародні автомобільні перевезення

м. Прага

18 – 19 липня 2018

18-19 липня 2018 року в м. Прага відбулося чергове засідання чесько-української Змішаної Комісії, яка була утворена відповідно до статті 12 Угоди між Урядом України та Урядом Чеської Республіки про міжнародні автомобільні перевезення (далі – «Угода»).

Склад учасників засідання наведено в додатку до Протоколу.

Делегації погодили наступний порядок денний:

1. Обмін статистичними даними про стан економічних відносин та міжнародних автомобільних перевезень між Україною та Чеською Республікою;
2. Пасажирські перевезення;
3. Вантажні перевезення;
4. Різне.

1. Обмін статистичними даними про стан економічних відносин та міжнародних автомобільних перевезень між Україною та Чеською Республікою.

Сторони обмінялися статистичними даними про розвиток економічних відносин і констатували збільшення обсягів товарообігу між нашими країнами, а особливо імпорту з України до Чеської Республіки, який за I квартал 2018 року склав 236,7 млн. дол. і збільшився на 32% в порівнянні з аналогічним періодом 2017 року. Збільшення експорту товарів з України в напрямку країн ЄС є наслідком вступом в силу з 01.01.2016 року Угоди між Україною та ЄС про зону вільної торгівлі.

2. Пасажирські перевезення

В рамках переговорів чеська сторона повідомила, що обслуговується 68 регулярних ліній пасажирських перевезень між Україною та Чеською Республікою. Також, чеська сторона поінформувала, що наразі ведеться робота стосовно відкриття 3х нових ліній. Крім цього, існують 3 регулярних лінії (Україна - Німеччина), транзитом через територію Чеської Республіки.

Українська Сторона передала список регулярних пасажирських ліній.

Сторони домовилися найближчим часом зробити звірку регулярних маршрутів.

Обидві сторони констатували, що при здійсненні пасажирських перевезень між договірними країнами ніяких істотних проблем немає.

Обидві сторони є членами Угоди «INTERBUS», і тому, на даний момент здійснюється обмін лише 200 шт. дозволів для мікроавтобусів, місткістю до 9 чоловік, включаючи водія.

Чеська сторона звернулася до Української сторони надати свою позицію щодо підписання Протоколу до Угоди «INTERBUS», дія якого буде поширюватися і на регулярні міжнародні перевезення пасажирів і особливі нерегулярні перевезення пасажирів. Українська сторона заявила, що підписання цього протоколу внесе принципові зміни в дозвільну систему регулярних перевезень. На думку української сторони деякі положення цього протоколу знаходяться в протиріччі і Протокол може бути відкритий для підписання тільки після узгодження всіх спірних питань.

Далі чеська сторона звернулася з питанням щодо ситуації, коли українські контролюючі органи вимагають у чеських перевізників, які виконують нерегулярні автобусні перевезеннями, дозволи. Відповідно до Угоди «INTERBUS» для таких перевезень необхідний тільки контрольний документ, який складається з відривних шляхових листів пасажирів, а для цього виду перевезень обмін дозволами на в'їзд взагалі не проводиться. Українська сторона підтвердила, що для нерегулярних автобусних перевезень потрібно тільки заповнений контрольний документ, який складається з відривних шляхових листів пасажирів, відповідно до Угоди «INTERBUS», і взяла на себе зобов'язання інформувати про це свої контролюючі органи.

З урахуванням домовленостей, корті були досягнуті під час попереднього засідання українсько - чеської Змішаної Комісії про міжнародні автомобільні перевезення 12 липня 2017 року, Сторони обговорили питання скасування обміну універсальними дозволами для мікроавтобусів, місткістю до 9 осіб, включаючи водія і досягли домовленості не проводити обмін такими дозволами на 2019 рік. Делегації запевнили один одного, що цей вид перевезень можна буде і надалі здійснювати при виконанні умов, передбачених внутрішнім законодавством Сторін.

3. Вантажні перевезення

Обидві сторони обмінялися даними про використання перевізниками дозволів квоти 2018 року.

Українська Сторона, враховуючи транспортно-політичні принципи України та її прагнення до повної лібералізації автомобільних перевезень, як це передбачене 136 статтею Угоди про асоціацію між Україною та ЄС, підняла питання про лібералізацію автомобільних вантажних перевезень.

21

Чеська сторона дала роз'яснення, що з точки зору інфраструктури та географічного положення Чеської Республіки, аспекти, котрі пов'язані з лібералізацією, мають дуже чутливу економічну і геополітичну тему. Чеська Республіка бачить зусилля української сторони і її прагнення приєднатися до Європейського Союзу.

Сторони домовилися, якщо одна із Сторін виявить бажання взаємної лібералізації транзитних перевезень, то Сторони обговорять дане питання.

Українська сторона подякувала чеській стороні за розуміння та бажання лібералізувати транзитні перевезення між нашими країнами, але звернула увагу на те, що для введення механізму такої лібералізації українська сторона звернеться до своїх компетентних органів, як це передбачено підпунктом 3 статті 7 Угоди.

Далі сторони домовилися про взаємне збільшення дозволів «двосторонній/транзитний» та «універсальний/ в/з третіх країн» на 2019 рік в наступній кількості:

Вид дозволу	Для Республіки Чеської	Для України
Двосторонній/транзитний	23 000	23 000
Універсальний/ в/з третіх країн	2 500	2 500
Всього	25 500	25 500

Сторони встановили кінцеву квоту на 2018 рік:

Вид дозволу	Для Республіки Чеської	Для України
Двосторонній/транзитний	21 000	21 000
Універсальний/ в/з третіх країн	2 500	2 500
Всього	23 500	23 500

Також обидві Сторони дійшли згоди, що при зверненні однієї із Сторін про необхідність отримання додаткової кількості дозволів, інша сторона розгляне питання про їх додаткове виділення.

Сторони домовилися про те, що термін дії дозволів автоматично продовжується до 31 січня наступного року.

2

Крім того, Сторони підтвердили домовленості засідань Змішаних Комісій (28-29.11.2006, м. Київ; 07-08.10.2009, м. Прага; 03-04.10.2012, м. Київ) щодо визначення порядку використання дозволів універсальних та треті країни, а саме:

Дозвіл (універсальний і треті країни) дає право виконати перевізнику двостороннє або транзитне, або перевезення в/з третіх країн, а також наступні комбінації перевезень:

- в'їзд транспортного засобу на територію іншої Договірної Сторони порожнім або з вантажем з третьої країни, або з вантажем з країни реєстрації транспортного засобу;

i

- виїзд порожнім з території іншої Договірної Сторони або з вантажем в третю країну, або з вантажем в країну реєстрації транспортного засобу.

4. Різне

Чеська сторона звернулася до Української сторони з питанням про дію норми внутрішнього законодавства України про заборону приєднання причепа до автобусу.

Українська сторона пообіцяла з'ясувати проблематику і поінформувати чеську сторону шляхом листування.

Сторони підтвердили, що на мікроавтобуси, місткістю до 9 осіб, включаючи водія, дана заборона не розповсюджується.

Українська сторона звернула увагу чеської сторони на невідповідності в мовних варіантах в протоколі українсько-чеської Змішаної комісії з міжнародних автомобільних перевезень від 12 липня 2017 року, коли в чеському варіанті в пункті 2 (Вантажні перевезення) у виді дозволів були вказані тільки дозволи «в/з третіх країн», а в українському варіанті були вказані дозволи «універсальні/в/з третіх країн». Чеська сторона взяла на себе зобов'язання поінформувати свої контролюючі органи про можливість використовувати дозволу «в/з третіх країн» в якості дозволів «універсальні / в/з третіх країн», і як тільки чеська сторона отримає ці роз'яснення, то проінформує негайно українську сторону, що її перевізники вже можуть користуватися цими дозволами, як це обумовлено вище.

З метою збільшення ефективності комунікації між обома сторонами, сторони обмінялися контактами зв'язку з працівниками відповідних відомств:

Міжнародні пасажирські автомобільні перевезення:

Від чеської сторони: petr.marik@mdcr.cz + 420-2251-31-678

Від української сторони: depavotr@mtu.gov.ua + 38-044-351-49-40

Міжнародні вантажні автомобільні перевезення:

Від чеської сторони: irena.baxova@mdcr.cz + 420-2251-31-130

matyas.marek@mdcr.cz+ 420-2251-31-651

Від української сторони: onyshchenko@mtu.gov.ua + 38-044-351-41-85

Крім того, сторони призначили контактних осіб для вирішення проблем, що виникають при здійсненні міжнародних автомобільних перевезень:

від української асоціації перевізників: vrds@asmap.org.ua

+38-044-201-54-01, 201-54-09

від чеської асоціації перевізників:

zdenek.gerstner@cesmad.com

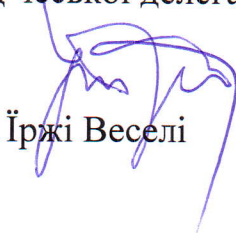
+ 420 731 131 383

Засідання відбулося в дружній і конструктивній атмосфері. Українська сторона запросила Чеську Сторону в Україну для проведення наступного засідання Змішаної Комісії. Дата і місце засідання будуть узгоджені шляхом листування.

Протокол підписано в Празі 19 липня 2018 року в двох примірниках чеською і українською мовами.

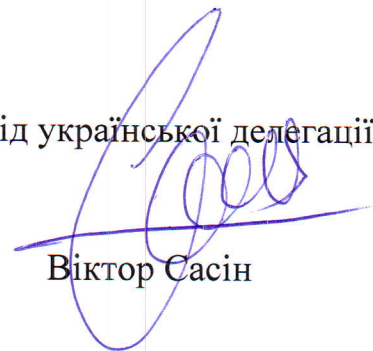
Від чеської делегації

Їржі Веселі



Від української делегації

Віктор Сасін



Список учасників

Українська делегація:

Віктор Сасін - директор Департаменту стратегічного розвитку дорожнього ринку та автомобільних перевезень Міністерства інфраструктури України;

Оксана Вдовіна - Головний спеціаліст відділу двостороннього співробітництва та міжнародних договорів Департаменту міжнародного співробітництва Міністерства інфраструктури України;

Володимир Несвітайло - Начальник відділу по роботі з дозвільними системами Секретаріату Асоціації міжнародних автомобільних перевізників України;

Валерій Корома - радник з економічних питань Посольства України в Чеській Республіці.

Чеська делегація:

Їржі Веселі	Заступник директора Департаменту автодорожного транспорту Міністерства транспорту Чеської Республіки ;
Петр Маржик	Начальник відділу міжнародних пасажирських перевезень Департаменту автомобільних перевезень Міністерства транспорту Чеської Республіки;
Ірена Баксова	Відділ вантажних перевезень Департаменту автомобільних перевезень Міністерства транспорту Чеської Республіки;
Ян Медведь	Заступник генерального секретаря Асоціації «ЧЕСМАД Богемія»;
Петр Леві	Перекладач.